



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciale per les comunicaziuns

**BESCHLUSS NR. 3 PROTOKOLL NR. 796
VOM 16.03.2015 DES LANDESBEIRATS FÜR
KOMMUNIKATIONSWESEN**

**DELIBERAZIONE N. 3, PROTOCOLLO N. 796
DEL 16/03/2015 DEL COMITATO
PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI**

**Beilegung der Streitsache
XXX YYY / Sky Italia srl**

**Definizione della controversia
XXX YYY / Sky Italia srl**

Der LANDESBEIRAT FÜR KOMMUNIKATIONSWESEN

Il giorno 16/03/2015 ad ore 09.00 si è riunito a Bolzano presso la propria sede

hat sich am 16.03.2015 um 09.00 Uhr an seinem Sitz in Bozen versammelt.

IL COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI

Anwesend:

Presenti:

Der Präsident: Dr. Roland Turk

Il Presidente: Dr. Roland Turk

Die Mitglieder:

I componenti:

- Paolo Pasi
- Georg Viehweider
- Haidi Romen

- Paolo Pasi
- Georg Viehweider
- Haidi Romen

Der Sachbearbeiter:
- Mukesh Rag. Macchia

Il responsabile del procedimento:
- Mukesh Rag. Macchia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit eröffnet der Präsident die Sitzung.

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

Nach EINSICHT in das Gesetz vom 31. Juli 1997, Nr. 249 "Einrichtung der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen und Bestimmungen über Telekommunikations- und Rundfunksysteme", insbesondere in Art. 1 Abs. 6 Buchstabe a) Nr. 14;

Vista la legge 31 luglio 1997, n. 249 "Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo", in particolare l'art. 1, comma 6, lettera a), n. 14;

Nach Einsicht in das Gesetz vom 14. November 1995, Nr. 481 "Bestimmungen über den Wettbewerb und die Regulierung von gemeinnützigen Diensten. Einrichtung der Regulierungsbehörde für gemeinnüt-

Vista la legge 14 novembre 1995, n. 481 "Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità";



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

Landesbeirat für Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org



zige Dienste;

Nach Einsicht in Art. 84 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. August 2003, Nr. 259 "Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr";

Nach Einsicht in das Gesetz vom 18. Juni 2009, Nr. 69 "Bestimmungen für die wirtschaftliche Entwicklung, die Vereinfachung, die Wettbewerbsfähigkeit und zur Zivilprozessordnung";

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 18. März 2002, Nr. 6 "Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung"

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 173/07/CONS i.d.g.F. "Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern" (nachfolgend Verordnung genannt);

Nach Einsicht in die Rahmenvereinbarung vom 4. Dezember 2008 zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, der Konferenz der Regionen und Autonomen Provinzen und der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und Autonomen Provinzen;

Nach Einsicht in die Vereinbarung über die Ausübung der übertragenen Befugnisse im Kommunikationswesen, die zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, dem Südtiroler Landtag, dem Land Südtirol und dem Landesbeirat für Kommunikationswesen abgeschlossen wurde;

Nach Einsicht in den Beschlussvorschlag des Rechtsberaters des Landesbeirats, RA Michela Luciani, gemäß Art. 19 der Verordnung;

Nach der Erläuterung des Sachverhalts des Präsidenten der Landesbeirats für Kommunikationswesen, Herrn Dr. Roland Turk;

Verfahrensabwicklung

Frau XXX YYY strengte ein Schlichtungsverfahren gegen Sky Italia srl vor dem Landesbeirat für Kommunikationswesen an, wobei sie beanstandete, im April 2013 das Angebot "Home Pack" Sky & Fastweb unterzeichnet und im Jänner 2014 dessen Verlegung wegen Wohnsitzwechsel beantragt zu haben.

Während der Anbieter Sky der Forderung nachkam, kam Fastweb dieser innerhalb der vorgesehenen 60 Tage weder nach noch erfolgte die Begründung,

Visto l'art. 84 del decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante il "Codice delle comunicazioni elettroniche";

Vista la legge 18 giugno 2009, n. 69 "Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile";

Vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6 "Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione";

Vista la deliberazione n. 173/07/CONS e s.m., recante "Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti" (d'ora in avanti Regolamento);

Visto l'Accordo-Quadro tra Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome e la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, sottoscritto in data 4 dicembre 2008;

Vista la Convenzione per l'esercizio delle funzioni delegate in tema di comunicazioni, sottoscritta tra l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, il Consiglio e la Provincia autonoma di Bolzano ed il Comitato provinciale per le Comunicazioni;

Vista la proposta di decisione del consulente del Comitato Avv. Michela Luciani ai sensi dell'art. 19 del Regolamento;

Udita l'illustrazione del Presidente del Comitato provinciale per le Comunicazioni Dott. Roland Turk;

Svolgimento del procedimento

La sig.ra XXX YYY avviava un procedimento di conciliazione avanti al Comitato Provinciale per le Comunicazioni nei confronti di Sky Italia srl, lamentando di aver aderito nell'aprile 2013 all'offerta "Home Pack" Sky & Fastweb, chiedendo a gennaio 2014 trasloco per cambio residenza.

Mentre l'operatore Sky procedeva come richiesto, Fastweb non dava seguito alla richiesta nei 60 giorni previsti né dava spiegazioni sul motivo per cui tale



warum diese Verlegung nicht vorgenommen wurde.

Die Nutzerin wandte sich daraufhin an den "Home Pack"-Kundendienst, der ihr riet, bei Fastweb zu kündigen, jedoch Kunde von Sky zu bleiben. Ein entsprechender Antrag wurde am 10.03.2014 übermittelt.

Trotz dieser Kündigung des Dienstes habe Fastweb weiterhin die Gebühr kassiert. Überdies sei Frau XXX YYY vom Call Center der Gesellschaft kontaktiert worden, die die Bezahlung von 119,50 Euro wegen vorzeitigen Rücktritts vom Vertrag gefordert habe.

Dieser Betrag wurde sodann auf die Sky-Rechnung gesetzt.

Die Nutzerin wandte sich in der Folge auch an den Sky-Kundendienst und erhielt den Rat, nur die dem Anbieter Sky geschuldeten Beträge zu begleichen, nicht jedoch jene für den Fastweb-Dienst.

Trotz dieser mündlichen Empfehlung sorgte Sky für eine Signalstörung und forderte die Nutzerin auf, den geschuldeten Betrag zu begleichen, damit der Dienst reaktiviert werden kann.

Infolge der Schlichtung mit Fastweb stornierte dieser Anbieter den Betrag von 119,50 Euro und erstattete die trotz des nicht erbrachten Dienstes bezahlten Rechnungsbeträge zurück.

Trotzdem beharrte Sky auf der Begleichung des von Fastweb stornierten Betrags sowie seiner nach der Signalstörung ausgestellten Rechnungen.

Die am 28.11.2014 durchgeführte Schlichtung war nicht erfolgreich, da Sky Italia srl nicht erschienen war.

Daraufhin strengte Frau XXX YYY mit Schreiben GZ 3918/MM vom 16.12.2014 dieses Verfahren gegen Sky Italia srl an und forderte die Annullierung des Vertrags, die Deaktivierung des Dienstes ohne Kosten für die Schließung bzw. für die vorzeitige Vertragsauflösung und die Annullierung der nach der Signalstörung ausgestellten Rechnungen.

Mit Schreiben vom 16.12.2014, GZ 3920/MM, wurde den Parteien die Einleitung des Verfahrens mitgeteilt. Der Verhandlungstermin wurde mit Schreiben vom

trasloco non venisse effettuato.

Contattato il servizio clienti "Home pack", all'utente veniva quindi consigliato di dare disdetta dal servizio Fastweb restando cliente Sky, richiesta inoltrata in data 10/03/2014.

Lamentava quindi la sig.ra XXX YYY che, nonostante tale disdetta dal servizio, Fastweb continuasse ad incassare il canone nonché di essere stata contattata dal call center della società da cui proveniva anche la richiesta di pagamento di € 119,50 per recesso anticipato dal contratto.

Tale somma veniva quindi addebitata sulla fattura Sky.

Contattato di seguito anche il servizio clienti Sky, l'utente riceveva dall'operatore il consiglio di saldare solo quanto dovuto a Sky e non oneri relativi al servizio Fastweb.

Nonostante tale indicazione orale, Sky oscurava il proprio segnale intimando all'utente di saldare il dovuto a Fastweb al fine di ottenere la riattivazione del servizio.

Nelle more, a seguito di precedente conciliazione avvenuta con Fastweb, quest'ultimo operatore procedeva a stornare la somma di € 119,50 rimborsando le fatture pagate nonostante il servizio non reso.

Nonostante tale circostanza Sky persisteva a richiedere all'utente il saldo di quanto stornato da Fastweb nonché il saldo delle proprie fatture emesse dopo l'oscuramento del segnale.

La procedura di conciliazione, esperita in data 28/11/2014 non sortiva effetto positivo per la mancata comparizione di Sky Italia srl.

Con successivo prot. 3918/MM d.d. 16/12/2014 la sig.ra XXX YYY promuoveva la presente istanza di definizione nei confronti di Sky Italia srl, avanzando le medesime doglianze e chiedendo l'annullamento del contratto, la disattivazione del servizio senza spese di chiusura e/o recesso anticipato e l'annullamento delle fatture emesse dopo l'oscuramento del segnale.

Con lettera prot. 3920/MM d.d. 16/12/2014 si dava comunicazione alle parti dell'avvio del procedimento per la prevista definizione, fissando poi con lettera



13.01.2015, GZ 99/MM, auf den 30.01.2015 um 16:00 Uhr festgesetzt.

Zur Verhandlung vom 30.01.2015 erschien die Nutzerin XXX YYY, während für Sky Italia srl niemand erschien.

Die Verhandlung endete mit einem gescheiterten Schlichtungsversuch aufgrund des Nichterscheins des Anbieters, weshalb die Akten dem Landesbeirat zur Entscheidungsfindung in der Sache übergeben wurden.

Entscheidungsgründe

Entscheidung:

Im Vorfeld und vor allem wird darauf hingewiesen, dass der Antrag von Frau XXX YYY die Zulässigkeitskriterien nur teilweise erfüllt.

Nach Artikel 19 Absatz 4 des Beschlusses Nr. 173/07/CONS kann die Behörde im Streitbeilegungsverfahren lediglich *"den Anbieter zur Rückerstattung nicht geschuldeter Summen bzw. in jenen Fällen zur Schadenersatzzahlung verurteilen, die in den Verträgen, den Leistungskatalogen, den gesetzlichen Bestimmungen oder in Beschlüssen der Behörde festgelegt sind"*. Aus diesem Grund muss jegliche andere Forderung, wie im vorliegenden Fall die Forderung der Nutzerin auf *"Annullierung des Vertrags"* und *"Deaktivierung des Dienstes"* vom Urteilsspruch ausgeklammert werden.

In der Hauptsache:

Bei der Prüfung der prozedural zulässigen Beschwerden der Nutzerin scheint die Verantwortung des Anbieters Sky Italia srl offensichtlich zu sein.

Nach den unstrittigen Grundsätzen über die Verteilung der Beweislast hat der Gläubiger lediglich die (vertragliche oder rechtliche) Quelle seines Rechts und die jeweilige Frist nachzuweisen und kann sich auf die Behauptung der Nichterfüllung durch die Gegenpartei beschränken, während der Schuldner die tatsächliche Erfüllung zu beweisen hat, damit der Anspruch des Gläubigers erlischt.

Die Nutzerin konnte nachweisen, dass sie am 07.01.2014 per Fax die Verlegung des Angebots Home Pack beantragt und hierbei ihre Kundennummer in dem vom Anbieter zur Verfügung gestellten

prot. 99/MM d.d. 13/01/2015 la data dell'udienza per il giorno 30/01/2015 ore 16.00.

All'udienza del 30/01/2015 presenziava l'utente XXX YYY di persona, in atti mentre nessuno compariva per Sky Italia srl.

L'udienza si concludeva pertanto con il fallimento del tentativo di conciliazione per mancata comparizione dell'operatore e, quindi, con la rimessione degli atti al Comitato per la decisione della controversia.

Motivi della decisione

In rito:

Preliminarmente, ed in via assorbente, si rileva che l'istanza presentata dalla sig.ra XXX YYY soddisfi parzialmente i requisiti di ammissibilità.

Ai sensi dell'art. 19 comma 4 della Delibera 173/07/CONS, l'Autorità, in sede di definizione delle controversie, può infatti unicamente *"condannare l'operatore ad effettuare rimborsi di somme risultate no dovute o al pagamento di indennizzi nei casi previsti dal contratto, dalle carte dei servizi, nonché nei casi individuati dalle disposizioni normative o da delibere dell'Autorità"*, restando quindi esclusa dall'oggetto della pronuncia ogni altra richiesta di natura, quale quelle richieste dall'utente nella presente sede di *"annullare il contratto"* e di *"disattivazione del servizio"*.

Nel merito:

Passando all'esame delle lamentele avanzate dall'utente proceduralmente ammissibili, appare comprovata la responsabilità dell'operatore Sky Italia srl.

In base ai pacifici principi di diritto in tema di ripartizione dell'onere della prova in materia di responsabilità contrattuale, il creditore deve soltanto provare la fonte (negoziale o legale) del suo diritto ed il relativo termine di scadenza, limitandosi alla mera allegazione della circostanza dell'inadempimento della controparte, mentre è il debitore ad essere gravato dell'onere della prova del fatto estintivo dell'altrui pretesa, costituito dall'avvenuto adempimento.

L'utente ha documentato di aver richiesto via fax in data 07/01/2014 il trasloco dell'offerta Home Pack indicando il proprio codice cliente nell'apposito modulo fornito dall'operatore, di aver inoltrato via fax in



Formular angegeben hat, dass sie am 10.03.2014 per Fax ihren Vertrag mit Fastweb wegen Nichtaktivierung des Dienstes gekündigt und den Anbieter Sky Italia srl per Einschreiben mit Rückschein die Vorfälle sowie den Rat des Mitarbeiters des Call Centers erläutert hat, ohne eine Antwort erhalten zu haben.

Weiters erbrachte sie den Nachweis, dass Sky 119,50 Euro für den vorzeitigen Rücktritt vom Fastweb-Dienst in Rechnung gestellt hatte.

Fastweb habe, so die Nutzerin abschließend, den Fehler anerkannt, diesen Betrag storniert und die Rechnungsbeträge für den nicht erbrachten Dienst im Rahmen einer früheren Schlichtung zurückerstattet.

Im Gegensatz dazu wurde vom Anbieter Sky Italia srl nicht belegt, sich von Beginn an für die Erfüllung der Forderungen der Nutzerin eingesetzt zu haben. Nachdem er auch nicht Stellung zu den Aussagen von Frau XXX YYY insbesondere bezüglich der erfolgten Beilegung des Problems mit Fastweb nahm, werden die Beanstandungen von Frau XXX YYY für begründet erachtet.

Außerdem hat nach gefestigter Rechtsprechung bei Beanstandung einer Rechnungssumme durch den Kunden der Anbieter die Pflicht, die Richtigkeit der Daten zu beweisen, die der Rechnung zugrundegelegt wurden. Dementsprechend hat diese im Falle einer Beanstandung keine Beweiskraft und der Anbieter hat vielmehr zu beweisen, dass die Rechnung stimmt.

Auch unter diesem weiteren Gesichtspunkt war der Anbieter Sky Italia srl untätig, da er weder an der Schlichtungs- noch am Streitbeilegungsverfahren teilnahm und keinen Schriftsatz bzw. kein Dokument zur Beilegung der vorliegenden Streitsache hinterlegte.

Aus den oben genannten Gründen hat Frau XXX YYY das Recht auf Stornierung der wegen des vorzeitigen Rücktritts von Fastweb zu Unrecht berechneten Summen sowie auf Stornierung der nach der Signalstörung von Sky, die angesichts obiger Ausführung nicht gerechtfertigt war, ausgestellten Rechnungen.

Überdies sind der Nutzerin die Verfahrenskosten zuzuerkennen.

Die mögliche Zuerkennung einer Rückerstattung der Ausgaben für die Durchführung des Verfahrens, die

data 10/03/2014 disdetta dal rapporto contrattuale a Fastweb per mancata attivazione del servizio, di aver inoltrato racc. a/r a Sky Italia srl in data 10/03/2014 in cui spiegava i fatti occorsi nonché quanto consigliato dall'operatore del call center, senza ricevere alcuna risposta.

Ha inoltre comprovato l'addebito su fattura Sky della somma di € 119,50 per spese di recesso anticipato dal servizio Fastweb.

Ha infine sostenuto che Fastweb avrebbe riconosciuto l'errore stornando tale importo e rimborsando quanto fatturato per il servizio non reso nell'ambito di una precedente conciliazione.

Al contrario l'operatore Sky Italia srl non ha dimostrato di essersi attivato al fine di dar seguito alle richieste dell'utente, omettendo anche di prendere posizione rispetto a quanto asserito dalla sig.ra XXX YYY, soprattutto per quanto concerne l'aspetto dell'avvenuta definizione del problema con Fastweb, circostanza che porta ad accertare la fondatezza della doglianza della sig.ra XXX YYY.

A ciò aggiungasi che per orientamento giurisprudenziale consolidato, in caso di contestazione dell'ammontare della fattura da parte dell'utente, sussiste in capo all'operatore l'onere di provare l'esattezza dei dati posti a base della fattura medesima; da ciò consegue che questa, in caso di contestazione, perde qualsiasi efficacia probatoria e l'operatore è tenuto a dimostrare la corretta fatturazione.

Anche sotto tale ulteriore profilo, Sky Italia srl ha ommesso qualsivoglia riscontro, non partecipando né all'udienza di conciliazione né a quella di definizione, senza depositare altresì alcuna memoria e/o documentazione utile per la definizione della controversia in esame.

In forza di quanto premesso e rilevato, la sig.ra XXX YYY avrà diritto a vedersi riconosciuto lo storno delle somme richieste a titolo di recesso anticipato Fastweb – già riconosciute non dovute da quest'ultimo – nonché delle fatture emesse dopo l'oscuramento del segnale Sky, come tale non giustificato alla luce di quanto premesso.

Dovranno inoltre essere riconosciute all'utente le spese di procedura.

La possibilità di riconoscere il rimborso spese necessarie per l'espletamento della procedura, liquidate se-



nach den Kriterien der Gerechtigkeit und Verhältnismäßigkeit ausbezahlt werden, ist im Artikel 19 Absatz 6 der Verordnung verankert, die außerdem festlegt, dass bei der Ermittlung der Kostenerstattungen und Schadenersatzzahlungen *"die Beteiligung und das Verhalten der Parteien auch vor dem Schlichtungsversuch"* berücksichtigt wird. *"Sollte der Anbieter bei der Schlichtungsverhandlung unentschuldigt ausbleiben, sind dem Nutzer, der an der Verhandlung teilgenommen hat, unabhängig vom Ausgang der Streitigkeit nach Art. 14 ff. die Kosten für die Durchführung des Schlichtungsversuchs zu erstatten"*.

Aus diesen Gründen werden zu Recht die Ausgaben für die Teilnahme an den Schlichtungs- und Streitbeilegungsverhandlungen in Höhe von € 100,00 (hundert/00) zuerkannt.

Entscheidungsgründe

Der Landesbeirat für Kommunikationswesen

hält den Antrag von Frau XXX YYY gegen Sky Italia srl für teilweise zulässig und nur die Forderung auf Stornierung der Rechnungen für berechtigt,

hat den Bericht des zuständigen Sachbearbeiters Mukesh Rag. Macchia angehört und

FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

- den Antrag von Frau XXX YYY vom 16.12.2014 gegenüber Sky Italia srl auf Annullierung des Vertrags und Deaktivierung des Dienstes ohne Schließungskosten abzuweisen;

- dem Antrag auf Stornierung der nach der Signalstörung durch Sky ausgestellten Rechnungen sowie des Rechnungsbetrags in Höhe von 119,50 Euro für den Fastweb-Dienst gemäß Rechnung 908672137 vom 05.08.2014 stattzugeben. Aus diesem Grund wird Sky Italia srl angehalten, die buchhalterische Situation in diesem Sinne zu berichtigen.

Sky Italia srl ist ebenfalls dazu angehalten, Frau XXX YYY mittels Zirkularscheck, der an den Wohnsitz der Nutzerin zu senden ist, € 100,00 (hundert/00) als Erstattung der Kosten des Schlichtungs- und Streitbeilegungsverfahrens auszubezahlen.

condo i criteri di equità e proporzionalità, è previsto dall'art. 19, 6. comma del Regolamento che sancisce inoltre che nel determinare rimborsi ed indennizzi si tenga conto *"del grado di partecipazione e del comportamento assunto dalle parti anche in pendenza del tentativo di conciliazione"* e che *"quanto l'operatore non partecipi all'udienza fissata per la conciliazione senza addurre giustificati motivi"* vadano comunque *"rimborsate all'utente, se presente all'udienza ed indipendentemente dall'esito della controversia di cui agli art. 14 e ss, le spese sostenute per l'esperimento del tentativo di conciliazione"*.

Per tali motivi possono essere riconosciute equitativamente le spese per la partecipazione alle varie udienze, di conciliazione e di definizione nella misura di € 100,00 (centoeuro/00).

P.Q.M.

Il Comitato provinciale per le Comunicazioni di Bolzano,

Ritenuta parzialmente ammissibile la domanda presentata da XXX YYY nei confronti di Sky Italia srl, nonché accoglibile la sola domanda di storno delle fatture,

Udita la relazione del responsabile del procedimento Mukesh Rag. Macchia,

DELIBERA

Il rigetto per inammissibilità dell'istanza presentata dalla sig.ra XXX YYY in data 16/12/2014 nei confronti di Sky Italia srl relativamente alla richiesta di annullamento del contratto e di disattivazione del servizio senza spese di chiusura;

L'accoglimento della domanda di storno delle fatture emesse dopo l'oscuramento del segnale Sky nonché dell'addebito di € 119,50 per servizio Fastweb di cui alla fattura 908672137 d.d. 05/08/2014 e per l'effetto disponendo che Sky Italia srl proceda a regolarizzare la situazione contabile in tal senso;

Sky Italia srl è altresì tenuta a riconoscere in favore della sig.ra XXX YYY, tramite assegno circolare da inviarsi presso la residenza dell'utente, l'importo di € 100,00 (centoeuro/00) a titolo di rimborso spese della procedura di conciliazione e della procedura di definizione.



Unbeschadet bleibt das Recht der Nutzerin, sich zur allfälligen Geltendmachung eines größeren Schadens gemäß Art. 11 Abs. 4 des Beschlusses 179/03/CSP an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

Gemäß Art. 19 Abs. 3 des Beschlusses 173/07/CONS ist die Beilegung der Streitsache Aufgabe der Aufsichtsbehörde gemäß Art. 98 Abs. 11 des GvD vom 1. August 2003, Nr. 259.

Der genannte Anbieter ist dazu angehalten, dem Landesbeirat für Kommunikationswesen die erfolgte Umsetzung dieses Beschlusses binnen 60 Tagen ab dessen Zustellung mitzuteilen.

Gemäß Art. 1 Abs. 26 des Gesetzes vom 31. Juli 1997, Nr. 249, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 135 Abs. 1 Buchstabe b) der Verwaltungsgerichtsordnung, genehmigt mit GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 119 der Verwaltungsgerichtsordnung endet die Widerspruchsfrist gegen diesen Bescheid nach 60 Tagen ab Zustellung.

Der vorliegende Beschluss wird den Parteien mitgeteilt, der Behörde für die entsprechenden Bearbeitungen übermittelt und auf der Internetseite des Landesbeirats veröffentlicht.

È fatto salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità Giurisdizionale ordinaria per l'ottenimento dell'eventuale risarcimento del maggior danno, al mente dell'art. 11 comma 4 della delibera 179/03/CSP.

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, della delibera 173/07/CONS il provvedimento di definizione della controversia costituisce ordine dell'Autorità ai sensi dell'art. 98, comma 11, del D.lgs. 1 agosto 2003, n. 259.

L'operatore generalizzato in epigrafe è tenuto a comunicare a questa Autorità l'avvenuto adempimento della presente delibera entro il termine di 60 giorni dalla notifica della medesima.

Ai sensi dell'art. 1 comma 26, della legge 31 luglio 1997, n. 249, il presente atto può essere impugnato avanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 135, comma 1, let. b), del Codice del processo amministrativo, approvato con D. Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 119 del medesimo Codice il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di 60 giorni dalla notifica dello stesso.

La presente delibera è comunicata alle parti, trasmessa all'Autorità per gli adempimenti di rito ed è disponibile sul sito web del Comitato.

Der Präsident
Il Presidente
- Roland Dr. Turk -

Der Schriftführer
Il verbalizzante
- Mukesh Rag. Macchia -